

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 51

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

51

86. Jahrgang Donnerstag, 19. Dezember 1968

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift für  
Architektur, Bauingenieur-  
wesen und Maschinentechnik  
Gegründet 1883  
von Ing. August Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

## Nur Qualitätsfenster

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1, Oetenbachgasse  
Telephon 051 / 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb



**GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN**

**ING. MAX GREUTER CIE AG      ZÜRICH + CHUR**

**Steinzeug +  
Kunststoff  
Embrach**

Steinzeugröhren  
Ausgussbecken  
Gefäße + Apparate  
Laboranlagen

Steinzeugfabrik Embrach AG  
Embrach-Zch. Tel. (051) 96 23 21

## Inhalt

Grundsätzliches über erfolgreiches Führen in der Industrie. Von *A. Ostertag* . . . . . 911  
Erfolgreicher Einsatz der Habegger-Tunelräummaschine im Hartgestein. Von *E. Lauber* und *H. W. Brodbeck* . . . . . 917\*

## Umschau

Zum Gedenken an Jaroslav Cerny. Atomkraftwerk Kaiseraugst. Persönliches . . . . . 924

## Buchbesprechungen

Abhandlung der IVBH, Band 27 . . . . . 924  
Städtische Untergrund-Verkehrsbauteile, von *K. Winter*. Schriftenreihe «Forschung und Praxis. U-Verkehr und unterirdisches Bauen», von der *Studiengesellschaft für unterirdische Verkehrsanlagen*. Neuerscheinungen . . . . . 925

## Nekrologie

W. Weber, H. Wyss, A. D. Sutter . . . . . 925  
J. Meier . . . . . 926

## Wettbewerbe

Überbauung «Bergli» in Zofingen. Kirchliches Zentrum in Kehrsatz BE. Kantonsspital Aarau. Schulhaus und Turnhalle in Döttingen. Alterssiedlung in Pfäffikon ZH. Zeitgemäße Wohntypen im Fürstentum Liechtenstein . . . . . 926

## Mitteilungen aus dem SIA

Abdruck von SIA-Normen . . . . . 926

## Ankündigungen

Wintertreffen der ASTM, Denver, Colorado 1969. Gesellschaft für Akademische Reisen, Zürich . . . . . 926

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 051 / 23 45 07 - 08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung,  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16,  
Tel. (051) 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

Druck: Offset + Buchdruck AG



ZZ 8.68

# Qualität

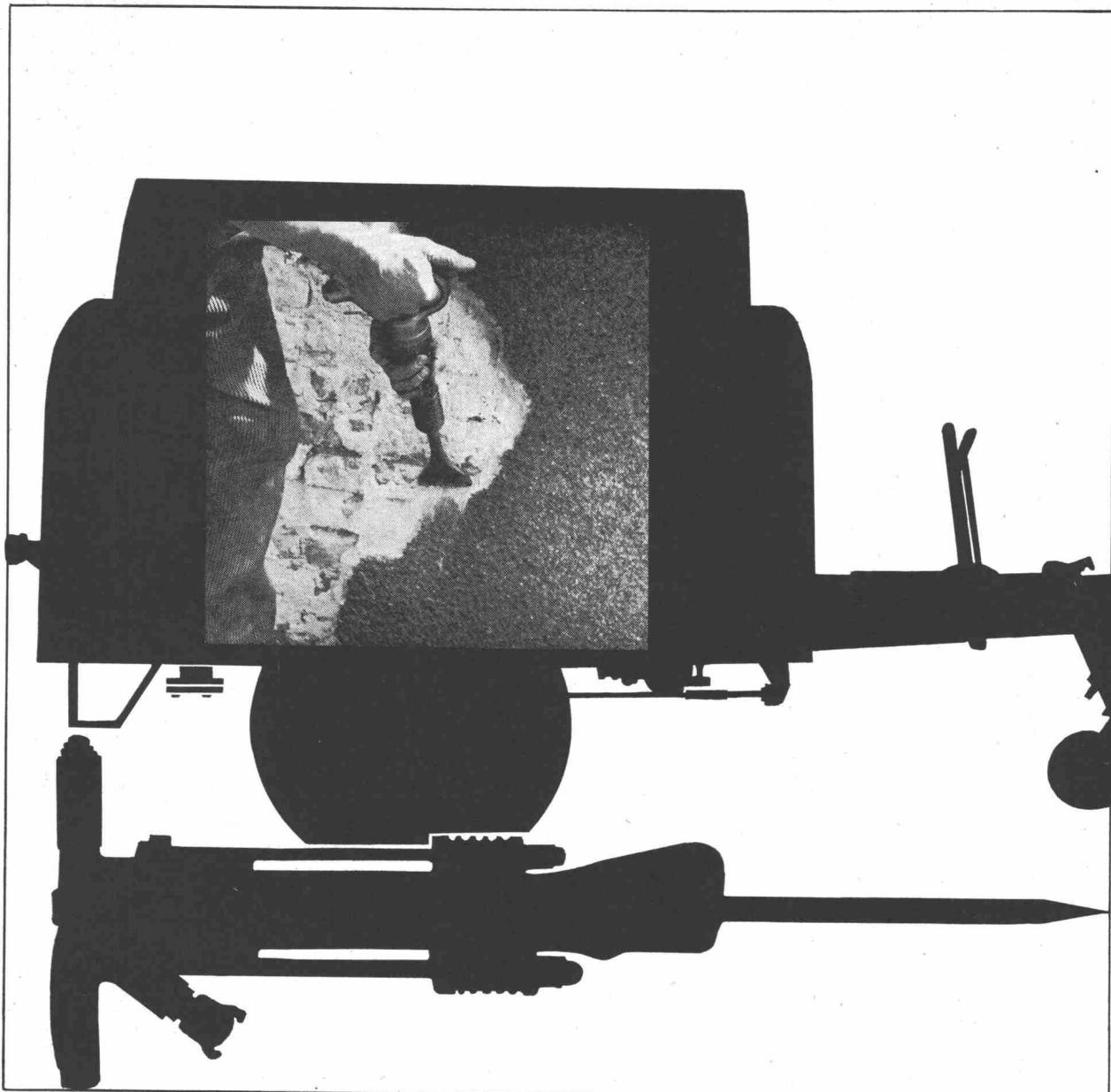
Bauherr und Architekt sind mit unseren Elementen zufrieden. Modernste Fabrikationsmethoden und unsere jahrzehntelange Erfahrung sind Garantie für hohe Qualität – Favre-Qualität.

**Vorfabrizierte Betonelemente**  
mit verschiedenen Abmessungen  
und Oberflächenstrukturen  
bieten bei der architektonischen  
Gestaltung einen breiten Spielraum  
und tragen zu einem raschen  
Baufortschritt bei.

Favre & Cie AG, 8304 Wallisellen  
Telefon 051/93 20 11  
Werke in  
Wallisellen/ZH und Däniken/SO

*Favre*

# Favre



#### **Umsatzsteigerung**

**durch den Einsatz des  
rationellsten Gerätes und  
Kostensenkung durch  
Einsparung von Arbeitszeit**

So konnte auf einer Baustelle 30 Jahre alter Zementputz fünfmal schneller mit unserem Meißelhammer P 4 abgeschlagen werden als mit herkömmlichen Methoden. Da-

bei reichte der Kompressor der Putzmaschine aus, den P 4 (3,7 kg) mit Druckluft zu versorgen.

Nutzen Sie schon solche außergewöhnlichen Vorteile — oder suchen Sie einen Abbau-, einen schweren Vielzweckhammer?

Wir werden oft danach gefragt: nach P 12, einen Abbauhammer von 12,2 kg, der von Baufirmen viel

für Arbeiten eingesetzt wird, die sonst mittelschweren Aufbruchhammern vorbehalten sind. Und nach P 33, einem Vielzweckhammer von 33 kg, mit dem Aufbruch-, Ramm-, Grab- und Stampfarbeiten rentabler werden.

Fragen Sie unseren Druckluft-Spezialisten, er wird Ihnen stets mit den richtigen Werkzeugen, Rammen und Kompressoren (2,2 bis 9,9 cbm/min) helfen können.

**DEMAG**

**Industriemaschinen-  
Vertrieb AG  
Sektion FMA POKORNY**

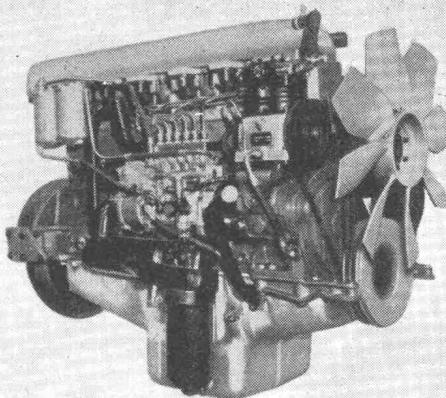
8600 Dübendorf-Zürich  
Zürichstraße 127/131  
Telefon (051) 851635

# Die Kraft

Je grösser die Erfahrung, um so besser ist der Motor. Denn Erfahrung gibt den Ausschlag im Motorenbau.

Und niemand hat auf diesem Gebiet mehr Erfahrung als Mercedes-Benz. Seit 85 Jahren bauen wir Verbrennungsmotoren.

Ein Dieselmotor von Mercedes-Benz ist darum ausgereift. Weil einmal in jeden die Erkenntnisse aus der grössten Diesel-Personen- und -Lastwagenproduktion des Kontinents fliessen. Und zum anderen sind grosse Serien eine Garantie für ausgereifte Konstruktion.



*Neue Kräfte für Ihre Baumaschine aus der erfolgreichen Baureihe OM: der neue OM 355 mit 230 PS bei 2 200 U/min.*

*Damit ist unser Angebot an leistungstarken Industriemotoren noch grösser.*

**Setzen Sie auf ausgetestete Motoren**  
Wenn Mercedes-Benz Dieselmotoren Serie gehen, haben sie das Härteste schon hinter sich: unsere Tests. Niemals investiert mehr an Zeit, Ideen und Geld in Entwicklung und Tests als Mercedes-Benz. Tests, die Ihnen unangenehme Fahrungen in der Praxis ersparen. Und damit Geld.

Die Motoren werden aber nicht in puncto Zuverlässigkeit so hart getestet. Sonder auch auf niedrigen Brennstoffverbrauch.

Und die Praxis beweist: Merce-

## Generalvertretung für die Schweiz:

**Mercedes-Benz Automobil AG**  
Schlieren-Zürich, Zürcherstrasse 109  
Telefon 0 51/98 08 71

**Mercedes-Benz Automobil AG**  
Bern, Dammweg 25, Tel. 0 31/42 22 33

## Kundendienststellen für Dieselmotoren:

Basel	Stadion-Garage, St. Jakobstrasse 399
Biasca	Oscar Ray, Garage Lucomagno
Chur	Grand-Garage Dosch AG, Kasernenstrasse

Delémont

Fribourg

Genève

Giubiasco

Hulmann & Cie, Garage du Stand, rue du Stand 5

Autos SA, rte de la Glâne 39—41

SA Perrot Duval & Cie,  
23, rte des Acacias

Veicoli pesanti SA,  
Via cantonale



# dahinter

nz Dieselmotoren gehören zu den verlässigsten und sparsamsten.

**Setzen Sie auf einen sicheren Service.** Er so viele Fahrzeuge baut wie Mercedes-Benz, braucht ein leistungsfähiges Kundendienstnetz. Mercedes-Benz hat über 100 Servicestationen. Mit einem umfassenden Zentral-Ersatzteillager für Dieselmotoren in Schlieren-Zürich.

**Der deutlichste aller Beweise: Erfolg.** In vielen namhaften Baubetrieben laufen Mercedes-Benz Lastwagen mit Dieselmotoren.

Mercedes-Benz Dieselmotoren sind auf den verschiedensten Gebieten als Antriebsaggregate erfolgreich. In Schiffen, Schienenfahrzeugen, als Generatoren und ebenso für robuste Arbeitsmaschinen.

Von dem äußerst robusten und zuverlässigen Mercedes-Benz Dieselmotor OM 636 sind in der Schweiz mehrere tausend Stück in Landwirtschafts-Traktoren eingebaut worden. Sie haben sich hervorragend bewährt.

Und ein weiteres Beispiel: In den USA werden 80% der Kühlaggregate

in Thermofahrzeugen ebenfalls von Mercedes-Benz Dieselmotoren OM 636 angetrieben.

**Setzen Sie auf eine sichere Marke.**

Die Leistungsfähigkeit einer Baumaschine hängt nicht zuletzt von ihrem Motor ab. Setzen Sie darum auf eine Marke mit vielen Vorteilen. Auf eine Marke mit langer Erfahrung, harten Tests und einem deutlichen Erfolg. Mit einem soliden Fundament, das auch in Zukunft solide sein wird:

**Mercedes-Benz**



Suzlingen

Edwin Lang, Centralgarage, Hauptstrasse 118

Chaux-Fonds

Garage Paul Ruckstuhl SA, 21a, av. Léopold Robert

Gano

Eredi N. Descagni-Ferrari, Via cantonale

Zern

Garage Ottiger AG, Spitalstrasse 8

Martigny-Croix R. Pont & Bochatay, Garage Transalpin

Neftenbach Larag, Lastwagen-Reparatur AG, Weischerstrasse

Renens Garage de l'Etoile SA, rte de Cossonay 101

Rohr/Aarau Alfred Hodel AG, Lastwagen- und Motorenwerk

Samedan  
St. Moritz

Thun

Wil SG

Palü-Garage AG

Gebr. Cattaneo, Kulm- und Bernina-Garage und Park-Garage

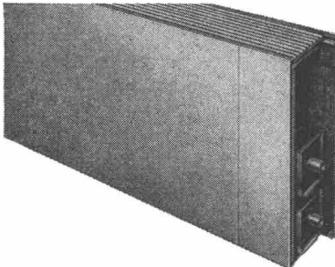
Touring- & Schloss-Garage AG, Schlossmattstrasse 10

Larag, Lastwagen-Reparatur AG, Toggenburgstr. 104

# Führend in Leistung und Qualität...

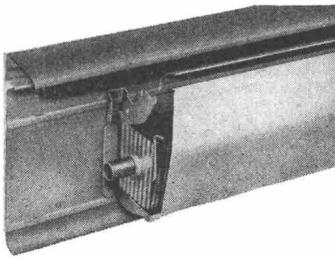
sind die Produkte der englischen Firma Copperad Ltd., deren Vertretung wir für die Schweiz übernommen haben.

## Copperad Classic Sill- Line



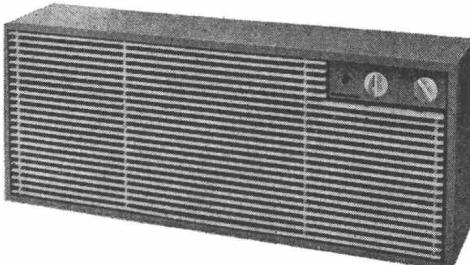
Systemkonvektor von bestechender Eleganz für Geschäftshäuser, Restaurants, Hotels, Schulen, Wohnungen usw. Wo die architektonische Gesamtkonzeption eines Gebäudes durch Einbau einer konventionellen Heizungsanlage gestört würde, wird der Copperad System-Konvektor die beste Lösung des Problems bieten.

## Copperad Wallstrip



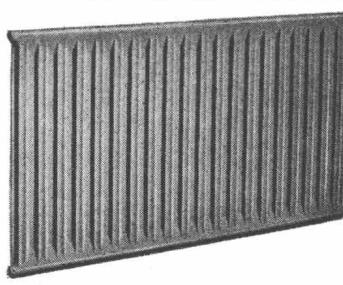
Diese Fussleistenkonvektoren für Büros, Wohnbauten, Schulen usw. bieten angenehm gleichmässige Raumwärmung bei gleichzeitiger beachtlicher Brennstoffersparnis (bis zu 15%). Äußerst platzsparend und unauffällig. Preisgünstig durch einfache Installation in Alt- wie Neubauten.

## Copperad Minivektor



Der Copperad-Minivektor, ein kleiner Ventilator-Konvektor, kann auf einfache Art an oder in jeder Wand horizontal oder vertikal montiert werden. Das Heizelement wird an die Zentralheizung angeschlossen. Auf Wunsch wird das Gerät mit einer zusätzlichen Elektro-Heizung geliefert.

## Copperad Heizwände



Die neue schmale «Corinthian»-Heizwand von Copperad hat den zusätzlichen Vorteil von unsichtbaren Befestigungshalterungen und ist in 12 Standardlängen von 0,4 m bis 3 m erhältlich. In vier Höhen, zwölf Längen sowie Einfach- und Doppelausführung erhältlich.



Orion Werke AG  
Zürich

Apparate für Luft-, Wärme- und Kältetechnik

Hardturmstrasse 185  
Telefon 051 / 42 16 00  
Telex 54 889 8005 Zürich  
Bureaux à Vevey:  
Téléphone 021 / 51 37 47  
58, Av. Général Guisan



# STELCON

- für Böden in industriellen Bauten, wie Werkstätten, Werkhallen, Lagerhallen, Fabriken usw.
- für Pisten und Beläge in und vor Frachthallen
- für Parkplätze
- für inner- und ausserbetriebliche Fahrbahnen
- für Zufahrtsstrassen zu Baustellen
- für Provisorien, z. B. Trottoirs, Umfahrungswege, Zufahrten usw.
- für Bahnübergänge und Geleise (Spezialplatten)
- kurz: Stelcon-Grossflächenplatten sind ideal als Industrieböden und Wege, wo Solidität, rasches Verlegen, Erweiterung, Umstellung kurz- oder langfristig eine massgebende Rolle spielen.

**Stelcon®**  
★ FAVRE-BETON

**Stelcon AG**  
Im Claridenhof, Dreikönigstrasse 21  
8022 Zürich Telefon 051 / 23 32 75

## -Grossflächenplatten

Vorfabrizierte, transportable, rasch und sauber verlegbare Platten (2x2 m, 12 cm stark), aus Hartbeton und Stahl

**Besonders interessant: Stelcon-Mietsystem.**

- \* Die Firma Autophon AG in Solothurn hat Stelcon-Grossflächenplatten gewählt, weil sie dauerhaft sind, innert weniger Stunden verlegt waren, und weil dieser Parkplatz jederzeit ohne weiteres beliebig erweitert werden kann.

### COUPON

für komplette Dokumentation «Ein neuer Weg mit Stelcon» samt Referenzenmappe

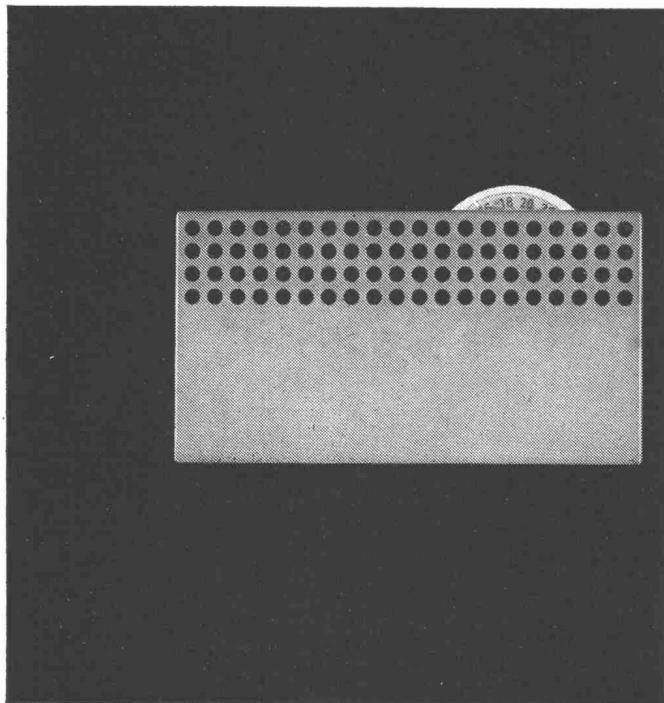
Firma .....

genaue Adresse .....

Sachbearbeiter .....

Coupon einsenden an:  
**Stelcon AG, Dreikönigstrasse 21, 8022 Zürich**

Raum-Thermostate TS...  
und Raum-Hygrostate HSC...



Die neuen Raum-Thermostate TS...  
und Raum-Hygrostate HSC... sind  
Zweipunkt-Regler.

Sie garantieren zuverlässig die  
gewünschte Temperatur bzw. Luft-  
feuchtigkeit in Wohn-, Gewerbe- und  
Industrieräumen.

Die Gehäuse der Temperatur- und  
der Feuchtigkeitsregler sind nach  
modernsten Gesichtspunkten ge-  
staltet und von gleichem Äusseren,  
sie lassen sich daher aus technischen  
wie aus ästhetischen Gründen vor-  
teilhaft nebeneinander montieren.  
Je nach Typ sind die Raum-Thermo-  
state mit oder ohne Thermometer,  
Nachtabsenkung oder thermischer  
Rückführung ausgerüstet.

Aussenmasse des Gehäuses:  
11 cm breit, 6 cm hoch und 4 cm tief.

I 162



# SAUTER

Fr. Sauter AG 4000 Basel 16  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 061 - 32 44 55, Telex 62 260

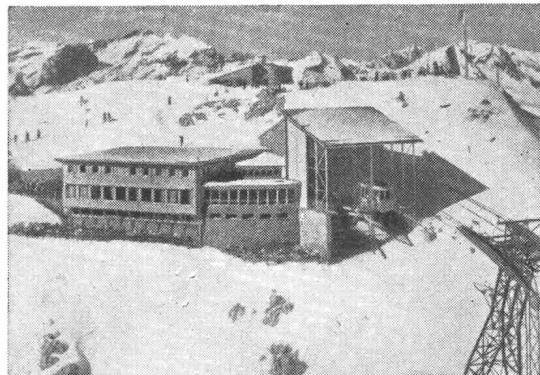
Technische Büros in Zürich, Bern, St. Gallen, Aarau, Genf, Lausanne



## Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjek-  
ten, mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb,  
kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

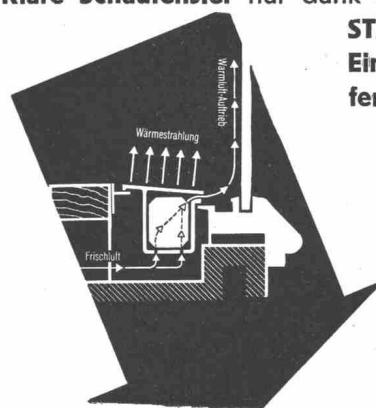
Ein- und Mehrfam.-Häuser  
Chalets - Kindergärten  
Hotels - Restaurants  
Kirchen  
Büros - Fabrikationsräume  
Verkaufsläden, Kioske  
Baracken



Aussichtsrestaurant Weisshorn-Gipfel, Arosa  
(2653 m), besitzt Voltheizung STAR UNITY

Klare Schaufenster nur dank dem patentierten

**STAR UNITY**  
Einbau-Schau-  
fenster-Heizkörper



## STAR UNITY AG ZÜRICH 7/53

Elektro-Heizungen  
Fabrik in Au-Zürich Tel. 051 / 75 04 04

# ROLL-SUPER

Der kaltverwundene Rippenstahl III  
für den Stahlbetonbau.

Seine WERTE liegen höher, als die  
neue SIA-Norm Nr. 162 vorschreibt.



Noch wirtschaftlicher bauen  
Noch sicherer bauen mit ROLL-S

**VON ROLL**

VON ROLL AG. Werk Gerlafingen, 4563 Gerlafingen

582



Druckwasserstollen Julia/Schweiz: Kurvenstrecke R=300 m  
Durchmesser 3,40 m

## Tunnelfräsmaschinen für Hartgestein

Durchmesser von 2,1–7,2 m

Das Schneid- und Brechverfahren garantiert:

- absolute Richtungshaltung
- geringe Ausbruchkosten
- zum Abtransport geeignete Stückgrößen des Haufwerks

### Fabrikation:



Schweiz

Verkauf:

**Atlas Copco**

Atlas Copco MCT AB  
Stockholm / Schweden  
und Vertretungen

**comolli**

Spezialbetonröhren für  
hohe Ansprüche

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS-Betonröhren mit Spitz- und Doppelglockenmuffen armiert und unarmiert. Baulänge 2 m. Lichtweiten von 20-150 cm.

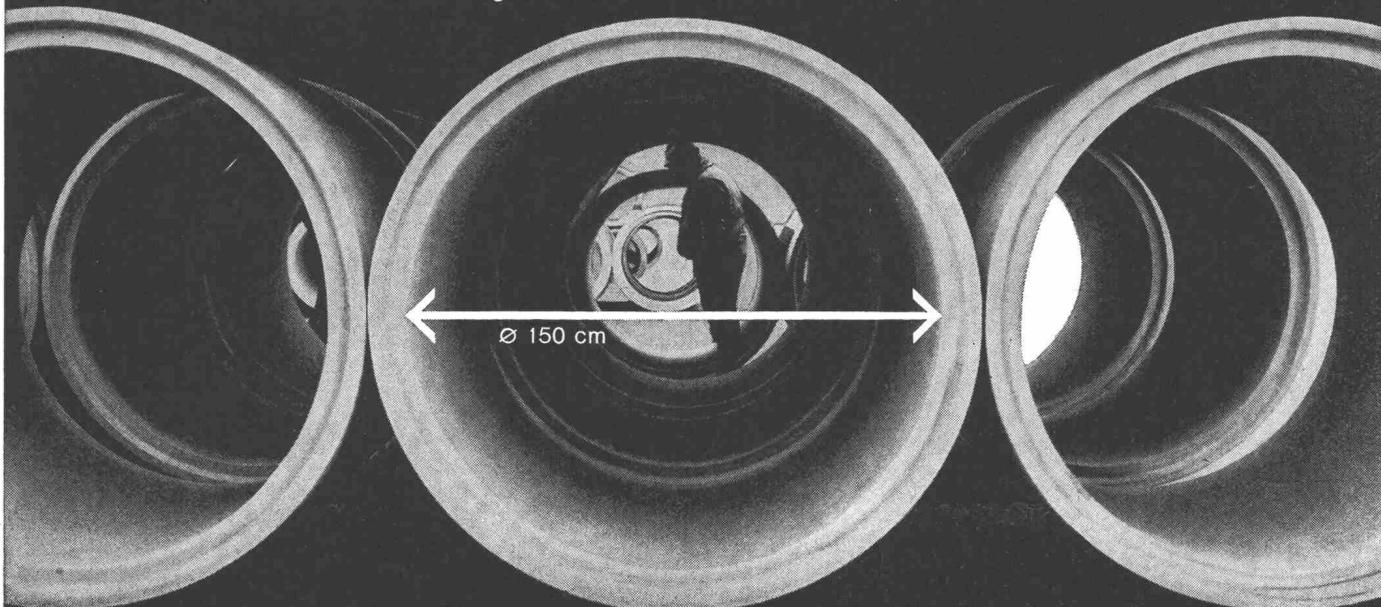
Überzeugen auch Sie sich schon bei nächster Gelegenheit von der Qualität der COMOLLI-Betonröhren

Comolli's Erben AG,  
5620 Bremgarten/AG

speziell über das genaue Ineinanderpassen der Muffen, was Ihnen ein rasches Verlegen gewährleistet und damit Ihre Kosten senken hilft.

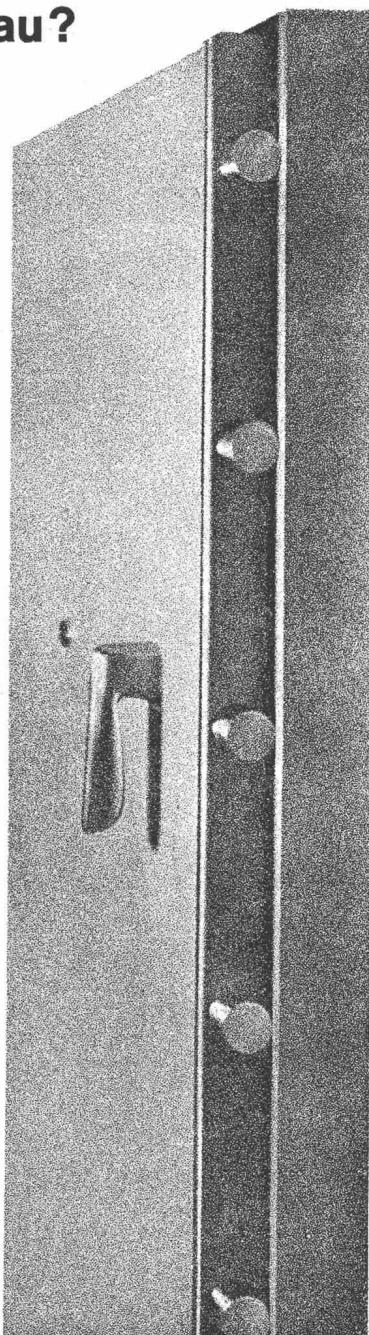
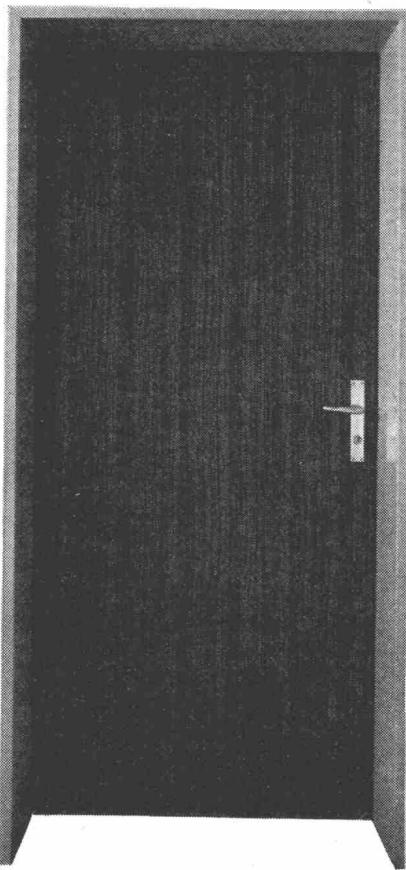
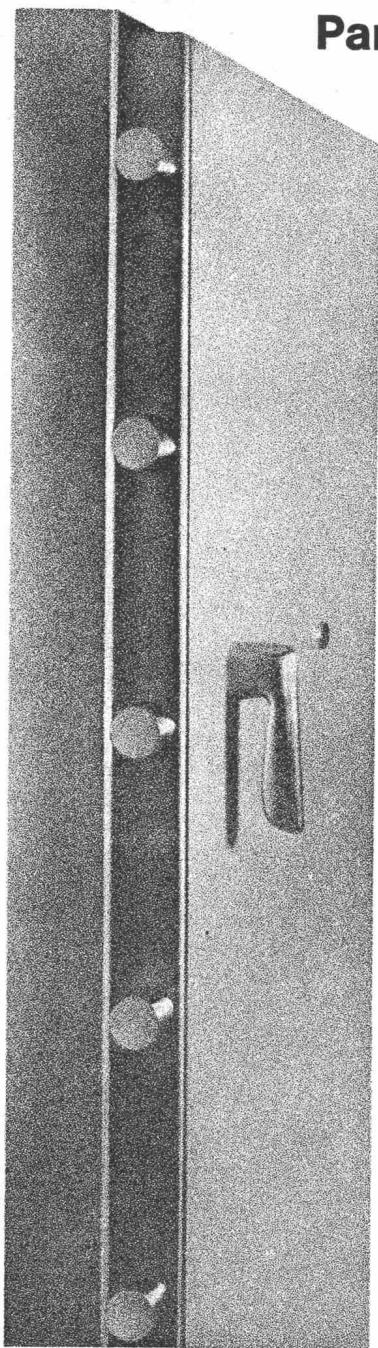
Prompte Lieferung ab Werk und franko Verwendungsstelle. Wir sind zu jeder Auskunft und technischen Beratung gerne bereit. Tel. 057/71414

Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land:  
GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN



## Panzertüren im Wohnungsbau?

Kommt es bei einer Tür auf ganz besondere Stabilität, Widerstandsfähigkeit, Abdichtung und Formgebung an, erfüllt die **NT-Stahlzarge** ihren Zweck. Das ebenso schöne wie anpassungsfähige Wohnungstür-element entspricht allen Ansprüchen. NT-Stahlzargen sind elegant, garantieren ausserordentliche Lebensdauer und sind erstaunlich preiswert.



### Die NT-Stahlzarge im Detail:

Die perfekte, erstklassig verzinkte Zarge besteht aus Feinstahlblech und ist mit formschönen Bändern und elektrisch eingeschweißten Mauerankern ausgestattet. Dank PVC-Puffer geräuschloses Schliessen. Auf Wunsch umlaufende Hohldichtungen aus Neopren für zusätzliche Dichtung gegen Zugluft und Schall. Lieferbar in Breiten (Lichtmasse) von 600 bis 900 mm, abgestuft von 50 auf 50 mm und Wandstärken in den gebräuchlichsten Massen von 60 bis 180 mm.

### Dazu die NT-Dienstleistungen:

- Planung und Projektierung
- Montage auf der Baustelle (Versetzen und Hintergießen)
- NT-Service

### NT-Türblätter nach Wunsch

#### Normalausführung:

Spezialgehärtete Hartfaserplatte (Schweizer Fabrikat) mit astfreiem Rahmenholz verleimt. Oberfläche nach Wahl: grundiert zum Streichen, edelfourniert oder mit PVC-Beschichtung (weiss, grau und auch in Holzdekor). A propos PVC-Beschichtung: Sie ist nicht teurer als ein Kunstharzanstrich. Ihre bedeutenden Vorteile: lichtbeständig, schmutzabweisend und wortungsfrei.

#### Compact-Ausführung:

Erhöhte Schall- und Wärmeisolation, feuerhemmend.

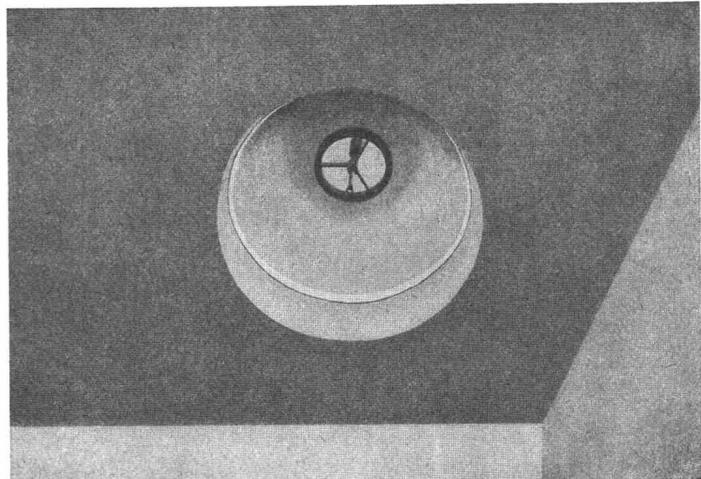
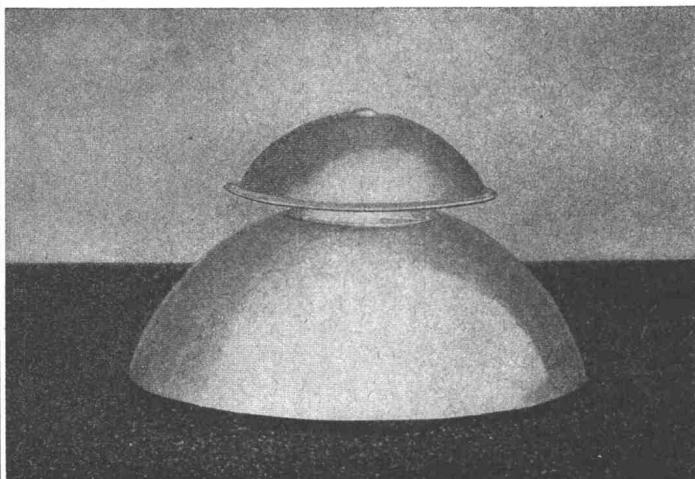


**Norm-Tür AG**

**5000 Aarau  
General Guisan-Strasse 52  
Tel. 064 22 35 22**

m 4

Kleinraumlüfter  
**ATMOS**  
**POLYLUX**  
  
 geschütztes Modell



## LICHTGRÖSSE

40 cm—60 cm  
 rund und quadratisch  
 komplett isoliert

**Tecnoplastic, Thun**

Rainweg 18, 3645 Gwatt  
 Tel. 033 / 3 18 69

# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen  
 das preisgünstige Fenster für  
 Fabriken, Industriebauten,  
 Turnhallen, Lagerhäuser etc.

**VERWO AG**

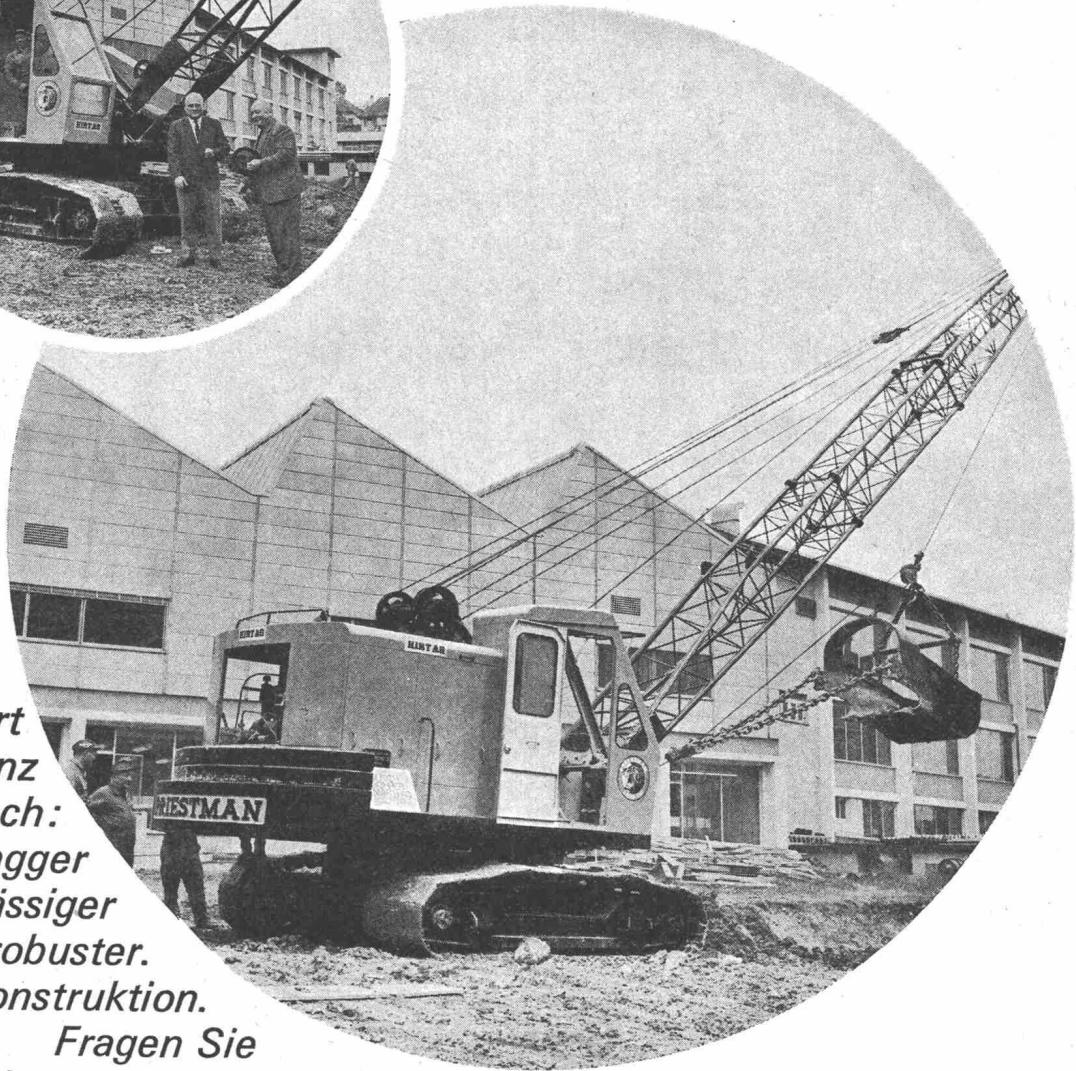
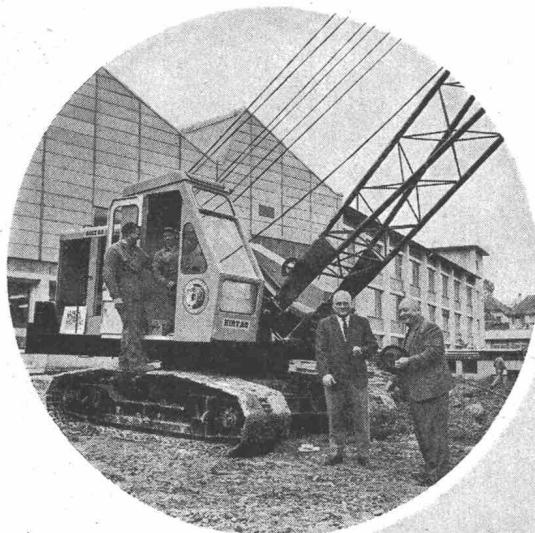
Fensterfabrik  
 Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55



**Warum denn  
ausgerechnet ein**

# **PRIESTMAN-LION Bagger**

**im schweren  
Tiefbaueinsatz?**



*Die Antwort  
ist ganz  
einfach:  
Priestman-Bagger  
sind zuverlässiger  
und robuster.  
Modernste Konstruktion.*

*Fragen Sie  
Priestman-Besitzer!*

**Ulrich  
Rohrer-Marti AG  
Baumaschinen  
Zollikofen-Bern  
Telefon 031·57 11 57**

# Wema-Lichtkuppeln mit Aufsatzkranz



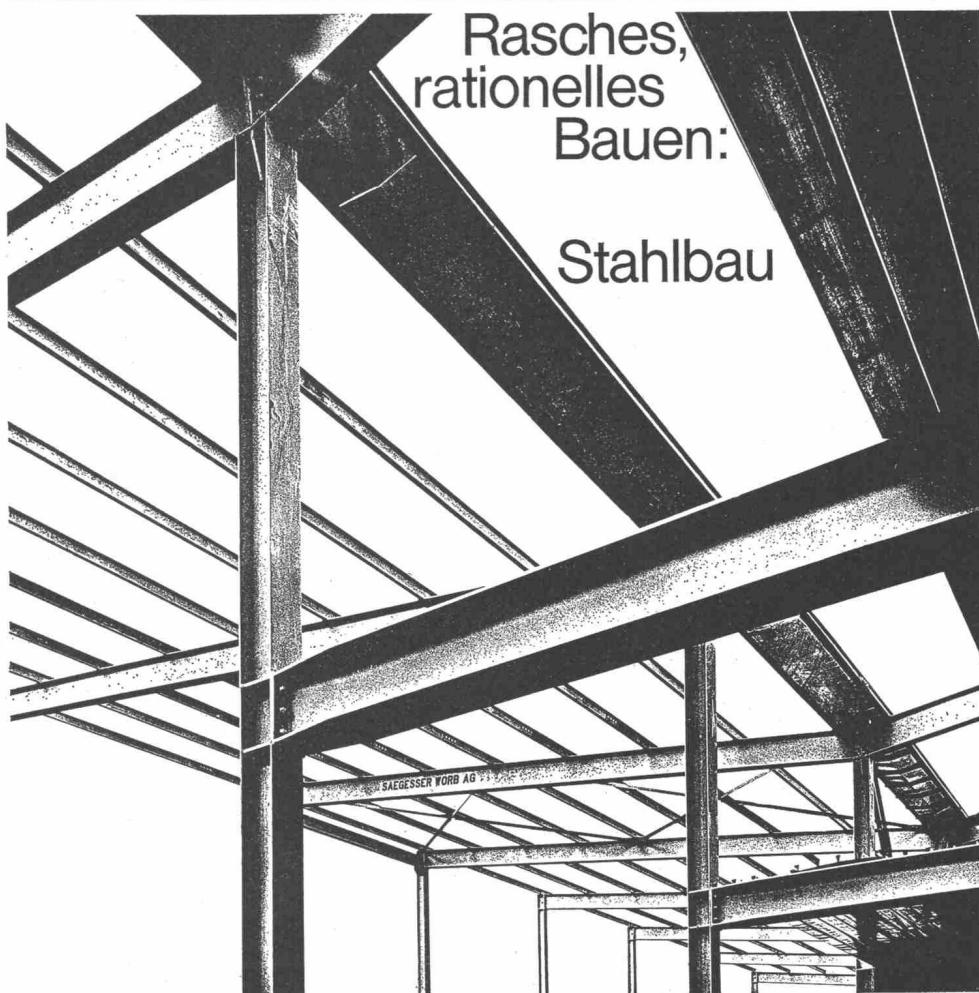
Die leichten, aber sehr stabilen, isolierten Aufsatzkränze, die direkt in die Dachhaut geklebt werden, machen betonierte Zargen und Blechanschlüsse überflüssig. 30 verschiedene Größen von 60 bis 300 cm, rund, quadratisch oder rechteckig. Alle Typen auch in feuerhemmender Ausführung. Diffus lichtstreuend oder glasklar, garantiert nicht vergilbend, ein- oder doppelschalig. Lüftbare Typen für Betätigung von Hand, elektrisch oder pneumatisch, auch mit eingebautem Ventilator.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen  
8304 Wallisellen ZH, Telefon 051 93 32 32

Technisches Büro Lausanne  
19, route de Chavannes  
1007 Lausanne, Telefon 021 24 94 29



Rasches,  
rationelles  
Bauen:  
  
Stahlbau



Eine unserer  
**Speziali-  
täten:**  
Fabrikation mit Montage von  
**Stahl-  
hochbauten**  
für alle Ihre Bedürfnisse

Weitere Spezialgebiete:  
- Masten und Kandelaber  
- Apparate und Behälter  
- Förderanlagen für Stück- und Schüttgüter  
- Arbeitsbühnen pat.  
- Metall- und Maschinenbau

**SÄGESSER  
WORB AG**

Sägesser Worb AG  
3076 Worb BE  
031 / 83 26 25



*wer baut  
kennt bp*

**Fenster  
Türen  
Schreiner-  
arbeiten  
Küchen  
Acordial-  
Faltwände**

**Metallbau  
Profilit**

Bruno Piatti  
Bauelemente  
8305 Dietlikon-Zürich  
Tel. 051 93 16 11



Die Wohnungs- und Villenheizung

# LUNIC

funktioniert geräuschlos  
und ohne Strom

- LUNIC – Brenner für Umstellung von alten Heizkesseln auf Öl
- LUNIC – Kochherd mit Zentralheizung
- LUNICALOR – Heizkessel für Zentralheizung
- LUNIC STAR – Kombikessel für Heizung und Warmwasser
- LUNIC – Ölboiler für Warmwasser
- LUNIC-Aérotherme für Warmluftheizung

Fabrik für Heizungsapparate LUNIC:

# KOHLI SA 1880 BEX

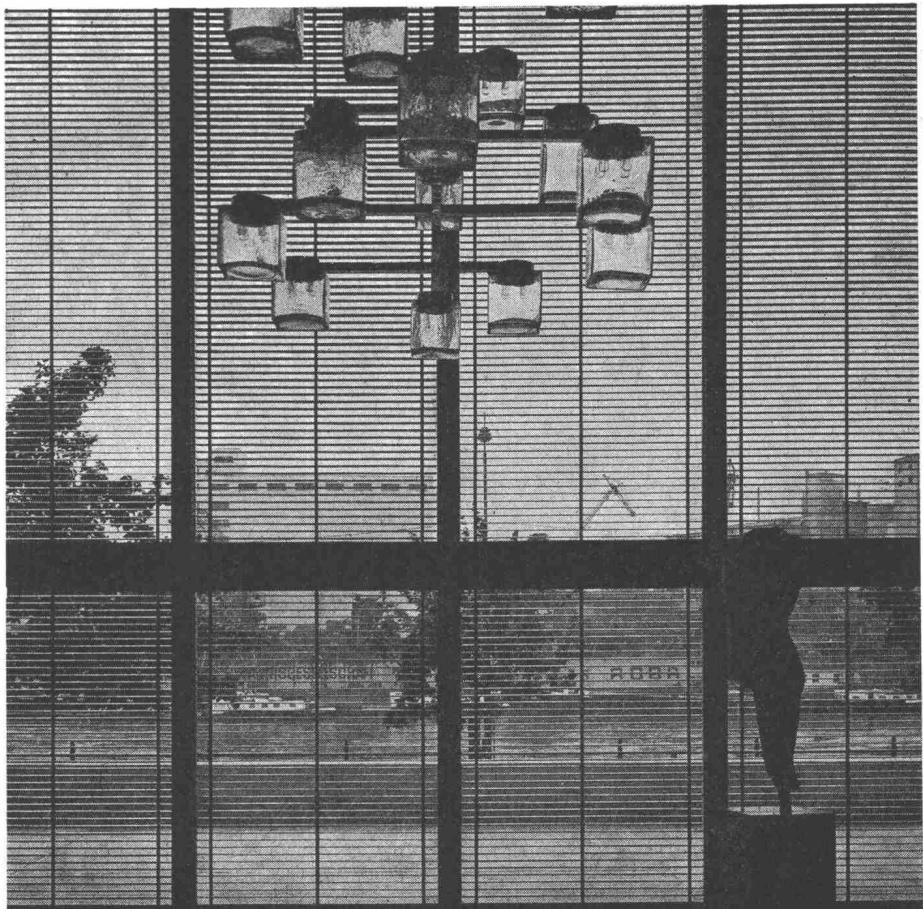
Wir suchen noch  
konzessionierte Installateure  
für freie Gebiete

Wo mehr  
als Qualität  
verlangt  
wird ...

*Schenkerstoren*

Schon vor der Lieferung unserer Qualitätsprodukte können Sie den kostenlosen Schenker-Beratungsdienst beanspruchen. Zum Beispiel bei Storenmotorisierung: Abklärung der Stromzufuhr, -verteilung, -schaltung usw. In all diesen wichtigen Fragen beraten Sie **betriebsinterne** Spezialisten — schon bei der Projektierung. Dadurch können Parallelarbeiten vermieden und erhebliche Kosten gesenkt werden. Profitieren Sie von diesem zusätzlichen Service.

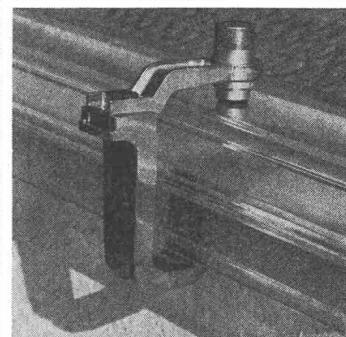
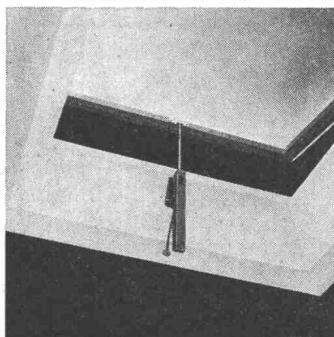
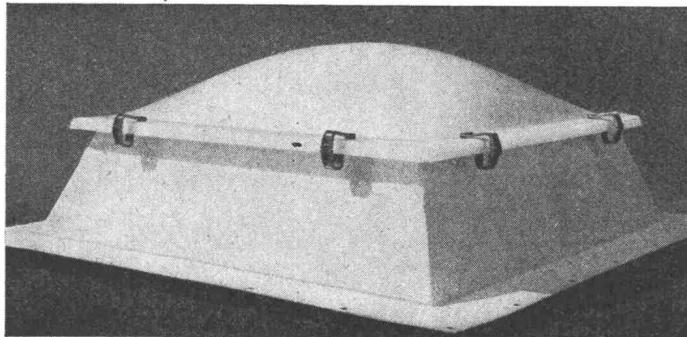
Emil Schenker AG, 5012 Schönenwerd  
Telefon 064 / 41 20 31  
Vertretungen



# CUPOLUX

# eurodome

# +eurobase



Als Konstruktionsfirma mit Oberlicht-Erfahrung seit 1907 haben wir bereits 1963 zu Cupolux und eurodome zeitsparende, vorfabrizierte eurobase-Zargenrahmen entwickelt. Unsere Lichtkuppeln, auf Wunsch mit Lüftungsöffner, Dachausstieg und individuellem Bedienungszubehör lieferbar, lassen sich aber ebenso gut auf jeden bauseits erstellten Aufsatzkranz (Beton, Holz, Metall) montieren. Es lohnt sich, uns anzufragen.

**anpassungsfähig  
bis ins  
letzte Detail**

**SCHERRER**

Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 / 25 79 80

Lichtkuppeln Glasdachwerk  
Spenglerei Bleipresswerk

# SULZER Pumpen für alle Zwecke

Einige Typen aus unserem Lieferprogramm:

Unsere Pumpen sind betriebssicher und wirtschaftlich.

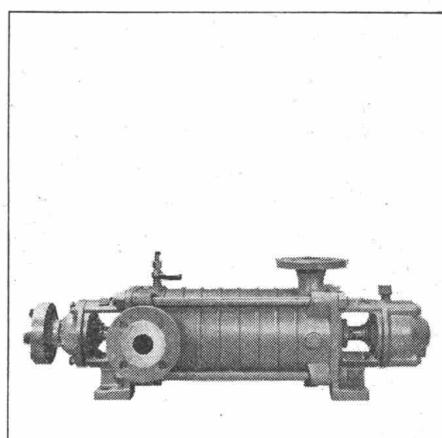
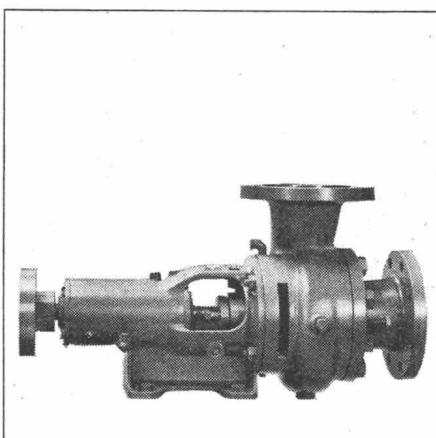
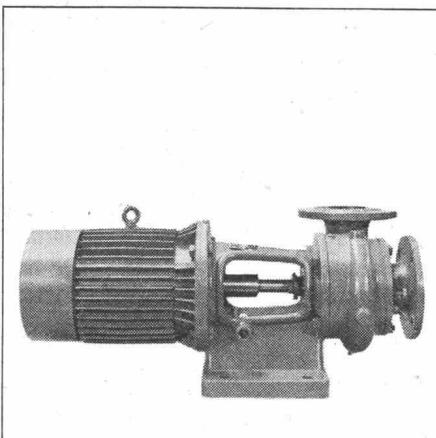
Standard-Ausführungen innerhalb eines großen Förderbereiches sind kurzfristig lieferbar.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

**NP**

**NPT**

**HCP**



Niederdruck-Zentrifugalpumpen für die ver-  
schiedensten Zwecke

Heißwasser-Umwälzpumpen für Zentral-  
heizungen

Hochdruck-Zentrifugalpumpen für Wasser-  
versorgungsanlagen usw.

# Feller- Lichtregler

Helligkeit  
nach Wunsch

für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen   
radioentstört

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen

